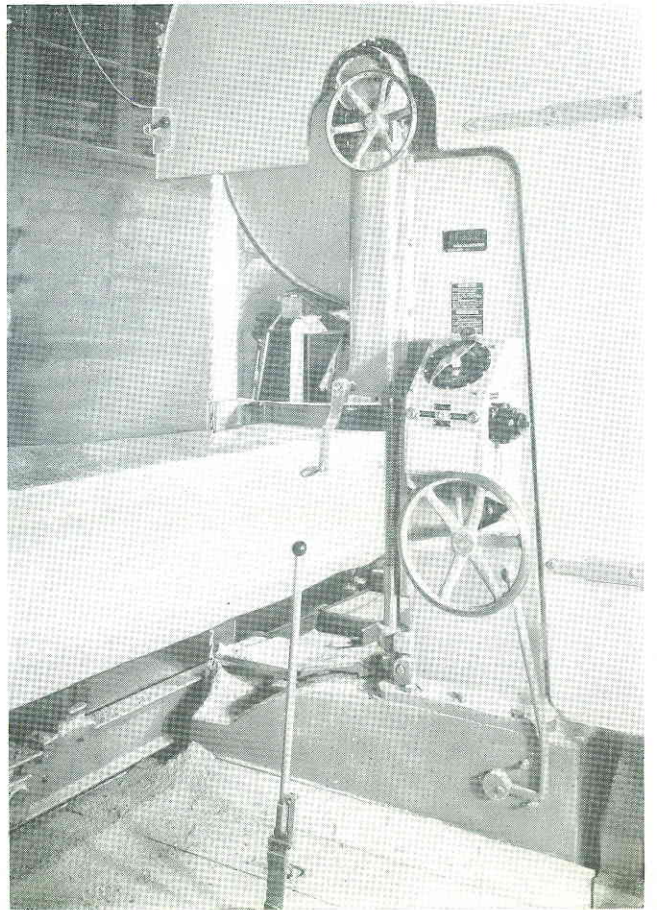


# BRENTA



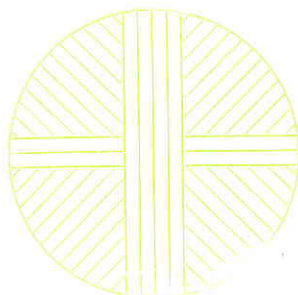
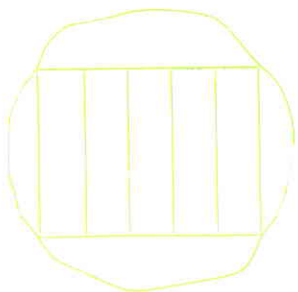
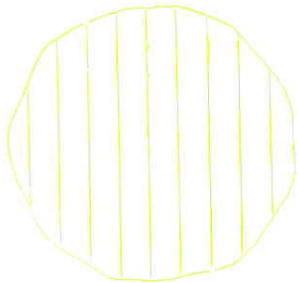
BLOCKBANDSÄGEN  
SEGHE TRONCHI

*... mit vielen Neuerungen!  
Sempre più perfezionate!...*

# Warum

EINE VERTIKALE

BLOCKBANDSAEGE ?



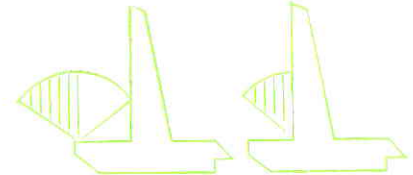
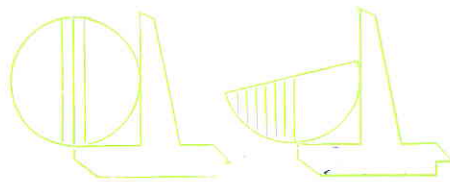
Die hier abgebildeten und beschriebenen Blockbandsägen haben bei allen Sägewerksbesitzern grössten Beifall gefunden, denn man kann mit diesen Maschinen :

1. Die Stämme einschneiden, wie sie anfallen, also ohne vorheriges Sortieren nach Massen und Holzqualitäten.
2. Die Schnittstärke nach jedem einzelnen Schnitt beliebig abändern und so mit allen etwa zutage tretenden Besonderheiten des Holzes Rechnung tragen.
3. Die Verluste durch Schnittfuge und Abfälle auf ein Mindestmass beschränken : Bandsägen sind dünner als alle anderen Sägeblätter !
4. Alle erdenklichen Schnittarten ausführen, wie z.B. Bohhlenschnitt, Spiegelschnitt usw. (siehe Skizzen).

Der Einschnitt von Hartholz und Exotenhölzern erfordert bekanntlich ganz besondere Sorgfalt, denn diese Hölzer haben die Neigung zum Verziehen und weisen innere Spannungen auf, die ausgeglichen werden müssen.

Es gibt in der Welt unzählige Holzarten. Um jeweils die bestgeeignete Maschine zu liefern, muss daher zwischen einer Vielfalt von Modellen und unter den mannigfachsten konstruktiven Lösungen die Wahl getroffen werden können.

Die Maschinen, welche wir anbieten, sind Frucht sechzigjähriger Erfahrung im Maschinenbau und Sägereibetrieb.



## Perché

SI SCEGLIE LA SEGA  
A NASTRO VERTICALE  
PER TRONCHI ?

Perchè la sega tronchi illustrata e descritta nel presente prospetto, è la macchina che ha ottenuto la miglior accoglienza ed il parere favorevole di tutti gli industriali del legno. Essa permette, in effetti :

1. Di tagliare i tronchi come si presentano senza dover effettuare un preventivo assortimento e scelta a seconda delle dimensioni e qualità degli stessi ;
2. Di variare gli spessori dopo ogni tavola segata, a seconda della qualità del legno e sfruttare al massimo la resa del tronco ;
3. Di ridurre al minimo le perdite in segatura e sfrido : la lama a nastro è di spessore minore di qualsiasi altra lama da sega ;
4. Di effettuare qualsiasi genere di segagione su tondo, mezzo tondo, quarti, ecc. (vedi schizzo).

La segagione dei legni duri, dei legni esotici, impone delle condizioni molto severe in quanto hanno tensioni interne che si deve cercare di neutralizzare. Nel mondo, esistono un'infinità di essenze differenti. Per fornire la macchina più adatta a ciascun determinato fabbisogno, è necessario disporre di una vaste gamma di seghe tronchi, dunque di una grande varietà di modelli.

Il materiale che siamo in grado di offrire alla nostra clientela, è il risultato di 60 anni di esperienza sia nel campo della meccanica che in quello della segheria.

## BESCHREIBUNG DER "BRENTA" BLOCKBANDSÄGEN

### MASCHINENSTÄNDER

Statisch u. dynamisch ausgewuchtete Sägerollen, unzerbrechlich, aus im Elektro-Ofen stabilisiertem Spezialguss, durch Nassschliff gehärtete Laufflächen. Die untere Sägerolle ist schwerer und arbeitet als Schwungrad.

Achsen aus Spezialstahl von 90 Kg. Festigkeit montiert auf doppelreihigen Pendel-Rollenlagern.

Blattspannung durch zwei Spannschrauben auf Kugeldrucklagern, sowie durch höchst empfindliche Messerwaage mit auswechselbaren Prismenschneiden. Diese Anordnung garantiert eine optimale Reaktionsempfindlichkeit bei sehr wechselnden Belastungen.

Obere Blattführung mit Gegengewicht und Bruchsicherung zum Schutz des Führungsarmes bei Bedienungsfehlern.

### BLOCKWAGENANTRIEB

Neue patentierte Stossdämpfung « SHOCK-STOP » auf Hauptantriebszahnrad zum Abfangen von Stößen beim Umschalten des Blockwagens.

Mechanischer Friktionsantrieb bei den Modellen - LOG und - AUT (siehe Blatt 4 u. 5). Antrieb erfolgt von der unteren Sägewelle aus, oder auf Wunsch durch besonderen Elektromotor.

Vorschubgeschwindigkeit bis  $\pm 36$  m/Min - Rücklaufgeschwindigkeit bis  $\pm 45$  m/Min.

Antrieb durch elektro-hydraulische Gruppe bei den - YEL Typen (siehe Blatt 6 u. 7).

Geschwindigkeiten : bis zu 60 m/Min. in den beiden Richtungen.

### BLOCKWAGEN

Gestell aus schweren Längsträgern mit kräftigen Querverstrebungen.

Schwere geschliffene Achsen in Dauerschmierlagern laufend. In Normalausführung haben die Blockwagen eine Länge von 6m50 mit einer Zahnstange von 8m50; sie sind mit 4 Spannklaue versehen und gestatten somit den Einschnitt von Stämmen bis 7m50 Länge.

Spannklauezahl und Blockwagenlänge können je nach Bedarf abgeändert werden.

Gehobelte unzerstörbare Querschienen zum Schutz der Spannklaueführungen.

Die Spannklaueführungen der Blockbandsägen mit 1m30 Oeffnung sind aus Walzstahl und von praktisch unbegrenzter Widerstandsfähigkeit.

Die Maschinen werden geliefert mit den nötigen Schienen : diese sind auf magn-hydr. Hobelmaschinen bearbeitet und mit kräftigen Verstrebungen versehen : sie garantieren einen präzisen Lauf des Blockwagens.

### STÄRKENEINSTELLUNGEN

Wahlweise drei Systeme :

- Hebelstärkeneinstellung (Typen - LOG)
  - Automatische Stärkeneinstellung (Typen - AUT)
  - Elektrische Stärkeneinstellung (Typen - YEL)
- (siehe nachfolgende Seiten).

## DESCRIZIONE DELLE SEGHE TRONCHI "BRENTA"

### MACCHINA :

VOLANI PORTALAMA indistruttibili, stabilizzati al forno con controllo elettronico, equilibrati staticamente e dinamicamente, rettificati ; l'inferiore più pesante funziona da volano.

ALBERI in acciaio speciale di 90 Kg di resistenza, montati su cuscinetti a doppia corona di rulli.

SISTEMA DI TENSIONE costituito da due viti che appoggiano su reggispinta a sfere con leve a coltelli prismatici, per assicurare la più grande sensibilità e miglior reazione ai carichi più diversi.

GUIDALAMA superiore controbilanciato, con giunto di sicurezza per proteggere il braccio guidalama contro le rotture per manovra errata.

### AVANZAMENTO :

Nuovo sistema brevettato a « GIUNTO ELASTICO » montato sulla puleggia ed ingranaggio di comando, destinato ad ammortizzare i colpi bruschi provocati dalle inversioni di marcia del carro.

In esecuzione a frizione sui modelli LOG ed AUT (vedere pag. 4 e 5) comandato dall'albero inferiore della macchina, su richiesta può essere per comando con motore separato. Velocità : sino a  $\pm 36$  m/min all'andata ; in ritorno  $\pm 45$  m/min.

Oppure con apparecchio elettro-idraulico, per i modelli YEL (vedere pag. 6 e 7).

Velocità : sino a 60 m/min nei due sensi di marcia.

### CARRO :

Telaio extra robusto con putrelle largamente rinforzate.

Alberi delle ruote montati su supporti rettificati e a lubrificazione permanente in bagno d'olio.

In esecuzione standard, i carri hanno una lunghezza di 6m50 con 8m50 di cremagliera a 4 griffe serra-tronchi. Permettono di segare sino a 7m50 di lunghezza.

A richiesta, le lunghezze dei carri, ed il numero delle griffe sono variabili.

Rotaie piallate e di protezione a fianco di ogni bancalino delle griffe per proteggerli dai colpi di carico dei tronchi.

I bancalini delle griffe con 1m30 di apertura sono costruiti in acciaio profilato e sono indistruttibili.

Le macchine vengono fornite con il binario necessario, formato da rotaie solidamente rinforzate e completamente lavorate su macchine magneto-idrauliche per assicurare una precisione ed uno scorrere del carro incomparabile.

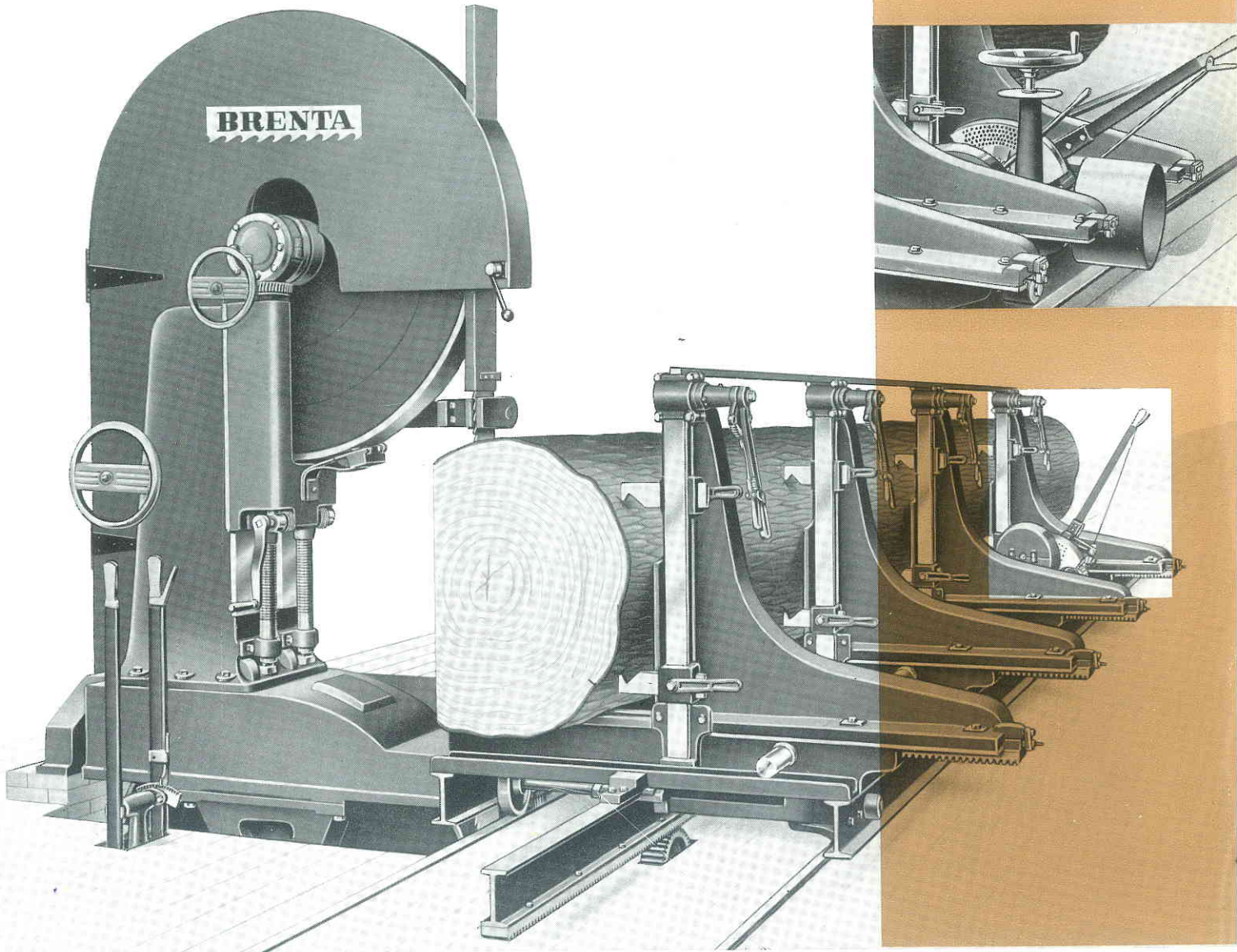
### MESSA A SPESSORI :

A scelta con tre sistemi :

- messa a spessori per leva (modelli - LOG)
  - messa a spessori automatica (modelli - AUT)
  - messa a spessori elettrica (modelli - YEL)
- (vedere pagine seguenti).

# BLOCKBANDSÄGEN MIT HEBELSTÄRKENEINSTELLUNG

## SEGHE TRONCHI CON MESSA A SPESSORI PER LEVA



### HEBELSTÄRKENEINSTELLUNG :

Besteht aus einer in Millimeterabständen durchlocherten Teilplatte. Ein Stift wird in das der gewünschten Brettstärke entsprechende Loch eingeführt und alsdann der Teilungshebel angezogen, bis er gegen den Stift anschlägt.

Die zwischen Spannklaunen und Sägeblatt verbleibende Entfernung ist auf einem patentierten Kontrollapparat jederzeit ablesbar.

Die Wagen können auf Wunsch mit automatischem Spannklaunenrücklauf versehen werden, und Wagen mit 1 m 20 u. 1 m 30 Öffnung mit einer Stärkeneinstellung durch Schneckentrieb für schwere Stämme (siehe Abbildung rechts oben).



### MESSA A SPESSORI PER LEVA :

Consiste in un settore divisore con fori corrispondenti a tutti i millimetri; dopo messa una spina nel foro corrispondente allo spessore desiderato; per eseguire lo spessore, si sposta la leva sino a quando questa tocca contro la spina.

Un dispositivo di controllo brevettato indica, ad ogni momento, la distanza che separa le griffe dalla lama. L'apparecchio può essere munito del ritorno automatico delle griffe, dispositivo di normale dotazione su carri da 1 m 20 e 1 m 30 d'apertura. Questi carri sono inoltre muniti di determinazione spessori a mezzo vite senza fine per tronchi pesanti (vedi illustrazione nell'angolo superiore destro della pagina).

### TECHNISCHE EINZELHEITEN

CODE	MIT HEBELSTÄRKENEINST. CON DIVISORE A LEVA	ONLOG	TULOG	ETLOG	EVLOG
CODICE	MIT AUTOM. STÄRKENEINST. CON MESSA SPESSORI AUT.	ONAUT (*)	TUAUT	ETAUT	EVAUT
Durchmesser der Sägerollen . . . . .		1,10 m	1,25 m	1,40 m	1,40 m
Sägeblattabmessungen . . . . .		7,80 m x 130 mm	8,50 m x 150 mm	9,50 m x 150 mm	10,10 m x 150 mm
Schnitthöhe unter Sägeblattführung . . . . .		1,05 m	1,15 m	1,30 m	1,60 m
Abstand Sägeblatt-Ständer . . . . .		550 mm	625 mm	700 mm	700 mm
Maximale Öffnung der Spannklaunen . . . . .		720 mm	835 mm	1,00 m	1,20 m
Grösste Einspannhöhe . . . . .		720 mm	835 mm	900 mm	1,20 m
Abmessungen der Antriebsscheibe . . . . .		550 x 150	600 x 180	700 x 180	700 x 180
Empfohlene Antriebskraft in PS . . . . .		30	40	50	60
Diametro volani portalama . . . . .		1,10 m	1,25 m	1,40 m	1,40 m
Dimensioni della lama . . . . .		7,80 m x 130 mm	8,50 m x 150 mm	9,50 m x 150 mm	10,10 m x 150 mm
Alt. mass. fra guidalama e carro . . . . .		1,05 m	1,15 m	1,30 m	1,60 m
Apertura fra lame e macchina . . . . .		550 mm	625 mm	700 mm	700 mm
Apertura mass. fra lama e griffe . . . . .		720 mm	835 mm	1,00 m	1,20 m
Alt. mass. di serraggio nelle griffe . . . . .		720 mm	835 mm	900 mm	1,20 m
Dimensioni puleggia di comando . . . . .		550 x 150	600 x 180	700 x 180	700 x 180
Potenza in HP . . . . .		30	40	50	60

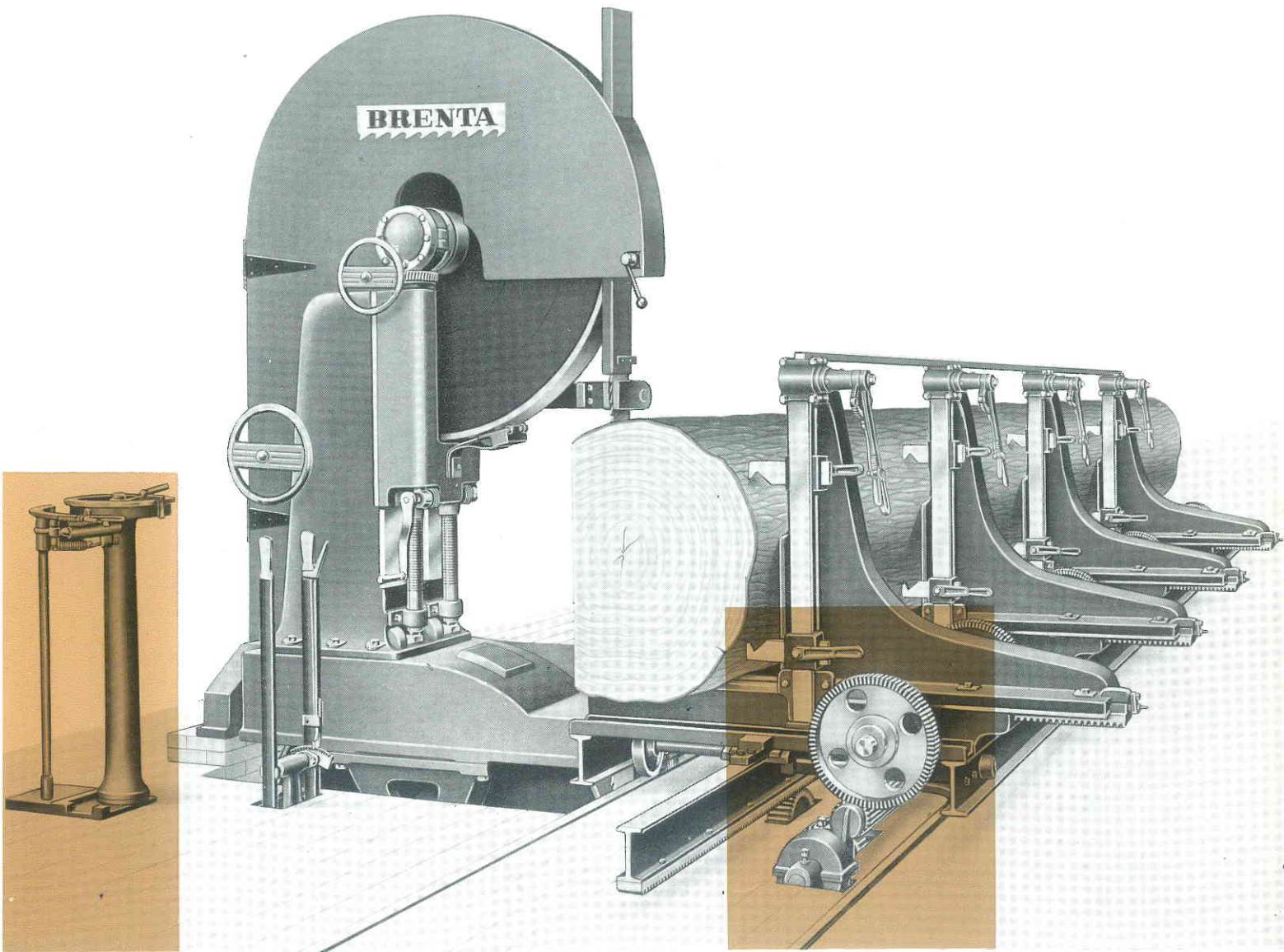
(\*) Mit einer Spannschraube.

(\*\*) Mit Innenwagen.

(\*\*\*) Auch für Sägeblätter bis 250 mm Breite lieferbar. Erwünschte Sägeblattbreite bei Preisabfrage oder Auftragserteilung angeben.

# BLOCKBANDSÄGEN MIT AUTOMATISCHER STÄRKENEINSTELLUNG

## SEGHE TRONCHI CON MESSA A SPESSORI AUTOMATICA MECCANICA



### CARATTERISTICHE TECNICHE PRINCIPALI

### AUTOMATISCHE STÄRKENEINSTELLUNG :

FOLOG	MELOG	AWLOG	CALOG	DILOG	JILOG
FOAUT	EMAUT	AWAUT (**)	CEAUT	DIAUT	JIAUT (**)
1,60 m	1,60 m	1,60 m	1,80 m	1,80 m	1,80 m
(***) 10,80 m x 180 mm	(***) 12,50 m x 180 mm	(***) 12,50 m x 180 mm	(***) 12 m x 200 mm	(***) 12,60 m x 200 mm	(***) 12,60 m x 200 mm
1,60 m	2,30 m	2,10 m	1,75 m	2,05 m	1,75 m
800 mm	950 mm	950 mm	900 mm	900 mm	900 mm
1,30 m	1,30 m	1,30 m	1,30 m	1,30 m	1,30 m
1,40 m	1,40 m	1,40 m	1,40 m	1,40 m	1,40 m
800 x 220	800 x 220	800 x 220	900 x 250	900 x 250	900 x 250
80	80	80	90-100	90-100	90-100
1,60 m	1,60 m	1,60 m	1,80 m	1,80 m	1,80 m
(***) 10,80 m x 180 mm	(***) 12,50 m x 180 mm	(***) 12,50 m x 180 mm	(***) 12 m x 200 mm	(***) 12,60 m x 200 mm	(***) 12,60 m x 200 mm
1,60 m	2,30 m	2,10 m	1,75 m	2,05 m	1,75 m
800 mm	950 mm	950 mm	900 mm	900 mm	900 mm
1,30 m	1,30 m	1,30 m	1,30 m	1,30 m	1,30 m
1,40 m	1,40 m	1,40 m	1,40 m	1,40 m	1,40 m
800 x 220	800 x 220	800 x 220	900 x 250	900 x 250	900 x 250
80	80	80	90-100	90-100	90-100

Mittels unserer patentamtlich geschützten automatischen Stärkeneinstellung kann der Säger selbst von seinem Bedienungsstand aus die Verschiebung der Spannklaunen auf dem Blockwagen regeln. Die gewünschten Brettstärken können während des Einschnittes im voraus gewählt werden.

Diese Bauart beruht auf rein mechanischen Prinzipien und wird deshalb besonders empfohlen für Sägewerke die, obwohl sie nicht über elektrischen Strom verfügen, trotzdem eine moderne Hochleistungsmaschine zum Einsatz bringen möchten.

### MESSA A SPESSORI AUTOMATICA :

Consente al segantino di comandare, da solo, lo spostamento delle griffe sul carro.

Essa permette la preselezione degli spessori durante la segazione. Essendo il sistema puramente meccanico è particolarmente raccomandato alle segherie che non dispongono di corrente elettrica e vogliono assicurarsi il servizio d'una macchina moderna e di alto rendimento.

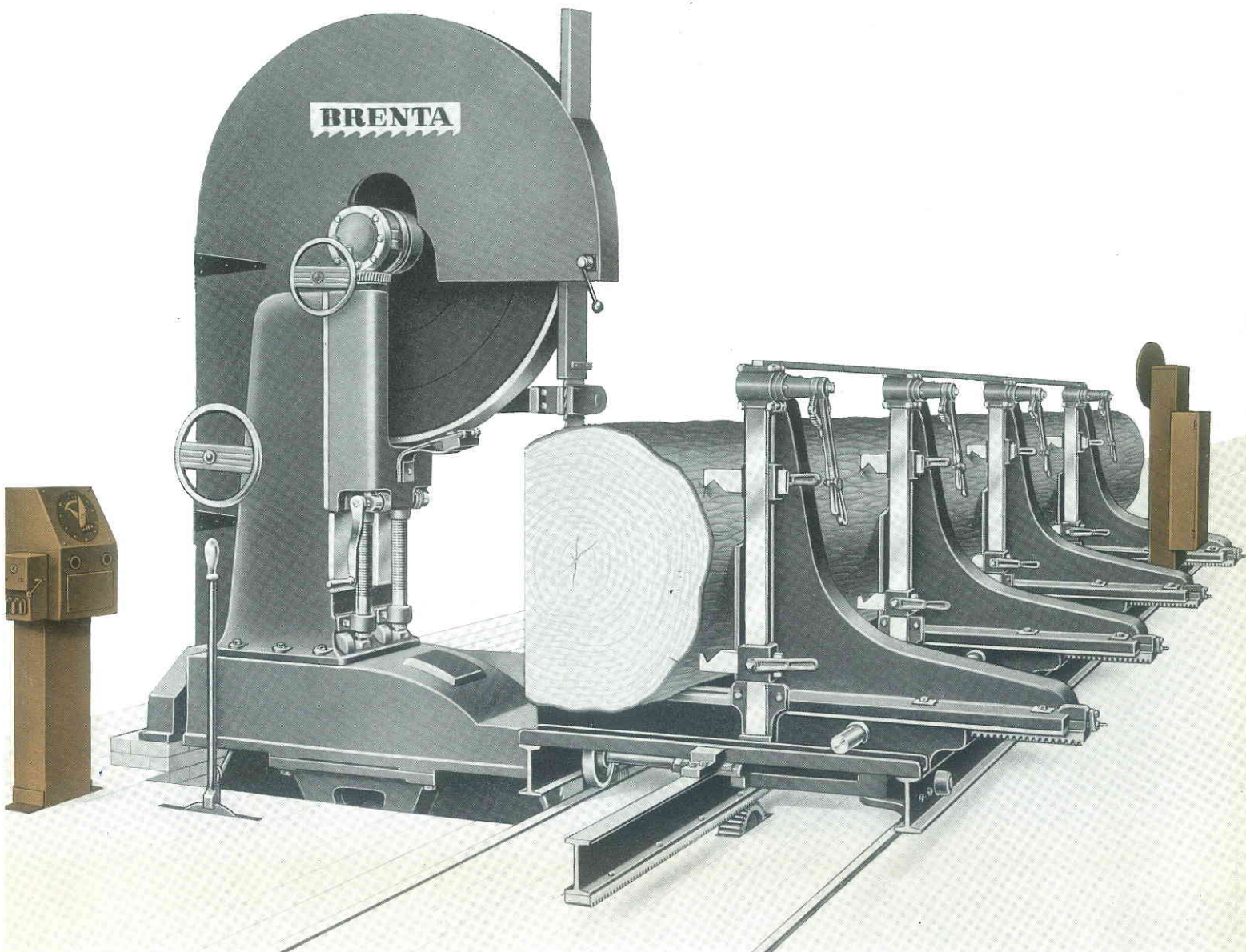
(\*) Con una vite di tensione.

(\*\*) Con carrelli interni alla lama.

(\*\*\*) Costruita anche per lame sino a 250 mm di larghezza. Preghiamo indicare, in caso richiesta d'offerta od ordinazione, la larghezza di lama desiderata.

## BLOCKBANDSÄGEN MIT ELEKTRISCHER STÄRKENEINSTELLUNG UND HYDRAULISCHEM ANTRIEB

## SEGHE TRONCHI CON DIVISIONE ELETTRICA ED AVANZAMENTO IDRAULICO



Dieser Maschinentyp bietet, ausser der Robustheit der auf den vorigen Seiten beschriebenen Maschinen, die Geschwindigkeit des hydraulischen Antriebs und die mühelose Bedienung der elektrischen Stärkeneinstellung. Er bildet gewissermassen den Übergang von den Standardmaschinen zu den automatischen Maschinen BRENTELEC u. TELEMATIC.

Questa gamma di macchine aggiunge oltre alla robustezza sperimentata delle macchine descritte alle pagine precedenti, l'elasticità dell'avanzamento idraulico e la facilità di lavoro della divisione elettrica.

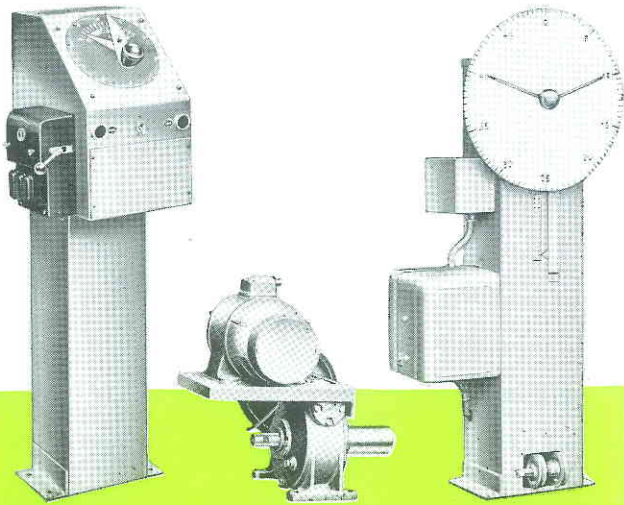
Queste macchine sono il punto di collegamento fra la sega tronchi classica e le seghe tronchi automatiche BRENTELEC e TELEMATIC.

Die **ELEKTRISCHE STÄRKENEINSTELLUNG** bietet folgende Vorteile :

- Zentralisierte vom Bedienungsstand ausgehende Steuerung.
- Vorwahlmöglichkeit der nächsten Schnittstärke während des Sägens.
- Automatisches Wiederholen der Schnittstärke durch einfachen Druck auf einen Knopf.
- Doppelte Kontrolle der Schnittstärke durch Ablesen der beiden Zeiger der Messuhr.
- Zusätzlicher seitlicher Rücklauf am Ende jedes Schnittes.
- Automatische Rückkehr der Spannklaue mit Servo-Ausschaltung nach dem letzten Einschnitt.

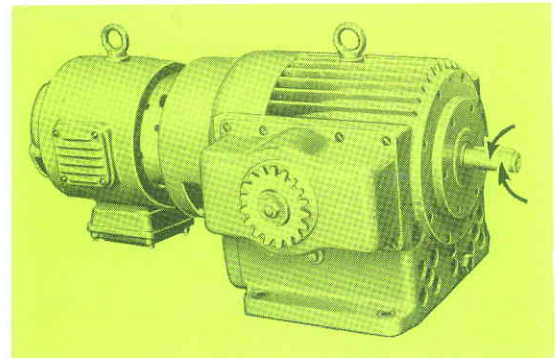
La DIVISIONE ELETTRICA presenta le seguenti caratteristiche :

- Comandi centralizzati al posto del segantino ;
- Preselezione degli spessori ;
- Ripetizione automatica spessori per semplice pressione su pulsante ;
- Doppio controllo degli spessori per i due indici sul posto ricezione ;
- Supplementare stacco laterale del carro dopo ogni taglio ;
- Apertura automatica delle griffe, al termine della segazione di ogni tronco, con arresto di fine corsa.



#### OELGETRIEBE mit angebautem Elektromotor

- Einhebelbedienung : betätigt nicht nur die Laufrichtung sondern auch die Wagengeschwindigkeit.
  - Blitzschnelles Beschleunigen und Bremsen, keine Stöße mehr : sagenhafte Geschmeidigkeit der Hydraulik.
  - Fast keine Wartung erforderlich da selbstschmierend.
- Geschwindigkeiten : bis zu 60 m/Min. in beiden Richtungen.



#### AVANZAMENTO IDRAULICO con motore incorporato :

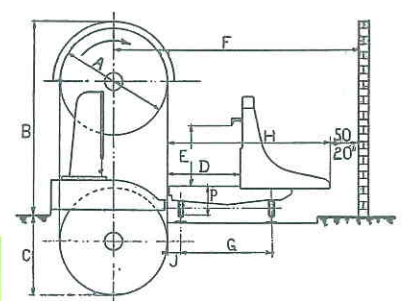
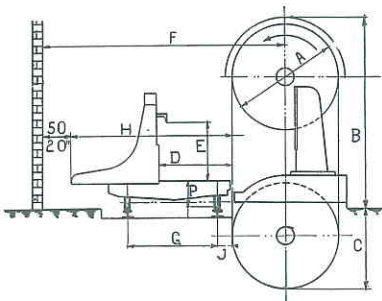
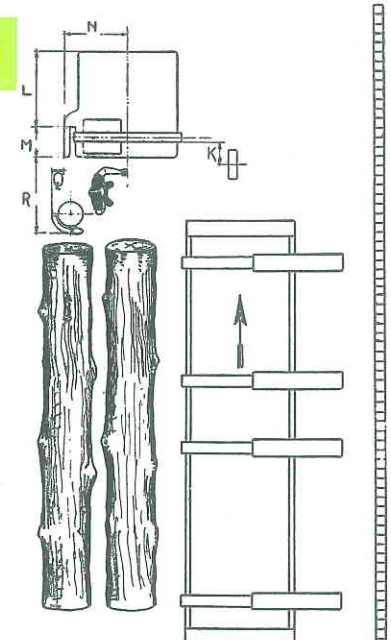
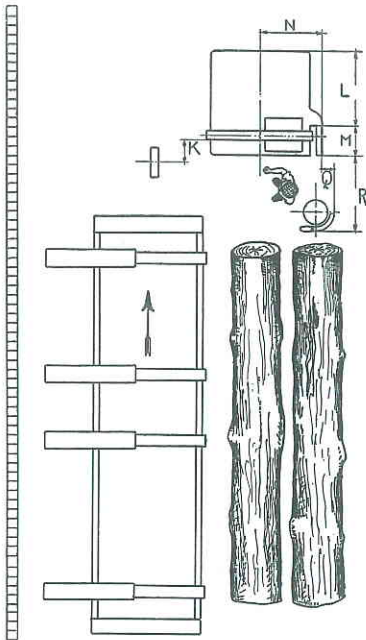
- Una sola leva di comando determina non soltanto il senso di marcia ma anche la velocità del carro.
- Frenatura ed accelerazione istantanee — senza colpi (elasticità leggendaria dell'idraulico) — praticamente non richiede manutenzione per l'auto-lubrificazione.

Caratteristiche : Velocità sino a 60 m/min nei due sensi di marcia.

CODE - CODICE	ONYEL (*)	TUYEL	ETVEL	EYVEL
Durchmesser der Sägerollen . . . . . Diametro volani portalama . . . . .	1,10 m	1,25 m	1,40 m	1,40 m
Sägeblattabmessungen . . . . . Dimensioni della lama . . . . .	7,80 m x 130	8,50 m x 150	9,50 m x 150	10,10 m x 150
Maximale Schnitthöhe unter Sägeblattführung Alt. mass. fra guidalama e carro . . . . .	1,05 m	1,15 m	1,30 m	1,60 m
Maximale Entfernung Sägeblatt - Ständer . . Apertura fra lama e macchina . . . . .	550 mm	625 mm	700 mm	700 mm
Maximale Oeffnung der Spannklaue . . . . Apertura mass. fra lama e griffe . . . . .	720 mm	835 mm	1 m	1,20 m
Grösste Einspannhöhe . . . . . Alt. mass. di serraggio nelle griffe . . . . .	720 mm	835 mm	900 mm	1,20 m
Normalabmessungen der Antriebsscheibe . . Dimensioni puleggia di comando . . . . .	480 - 5c	600 - 5c	700 - 6c	700 - 6c
Empfohlene Antriebskraft in PS . . . . . Potenza in HP . . . . .	30	40	50	60

(\*) Mit einer einzigen Spannschindel. — Con una vite di tensione.

## SCHNITTRICHTUNG und UEBERSICHTSPLAN



## SENSO E MISURE D'INGOMBRO

LINKSMASCHINE  
MACCHINA SINISTRA

RECHTSMASCHINE  
MACCHINA DESTRA

CODE	A	B	C	D	E	F	G	H	J	K	L	M	N	P	CODE	Q	R
ONLOG ONVEL	1,10	2,55	0,82	0,72	0,72	2,80	0,91	1,75	0,18	0,26	0,77	0,32	0,68	0,37	ONAUT	0,27	0,95
TULOG TUYEL	1,25	2,70	0,93	0,835	0,84	3,10	1,03	1,975	0,18	0,24	0,93	0,36	0,76	0,425	TUAUT	0,20	0,95
ETLOG EYEL	1,40	3,00	1,07	1,00	0,90	3,50	1,22	2,30	0,23	0,22	0,93	0,36	0,83	0,425	ETAUT	0,32	0,95
EVLOG EVYEL	1,40	3,45	1,07	1,20	1,20	3,90	1,40	2,70	0,23	0,22	0,93	0,36	0,88	0,450	EVAUT	0,29	0,95
FOLOG	1,60	3,35	1,20	1,30	1,40	4,30	1,65	3,00	0,23	0,21	1,03	0,42	0,95	0,455	FOAUT	0,22	1,03
MELOG	1,60	4,50	1,22	1,30	1,40	4,30	1,65	3,00	0,23	0,21	1,26	0,50	0,95	0,455	EMAUT	0,22	1,03
AWLOG	1,60	4,30	1,42	1,30	1,40	4,30	1,65	3,00	0,23	0,21	1,26	0,50	0,95	0,455	AWAUT	0,22	1,03
CALOG	1,80	3,75	1,34	1,30	1,40	4,40	1,65	3,00	0,23	0,15	1,27	0,55	1,06	0,455	CEAUT	0,25	1,00
DILOG	1,80	4,05	1,34	1,30	1,40	4,40	1,65	3,00	0,23	0,15	1,27	0,55	1,06	0,455	DIAUT	0,25	1,00
JILOG	1,80	3,80	1,59	1,30	1,40	4,40	1,65	3,00	0,23	0,15	1,27	0,55	1,06	0,455	REAUT	0,25	1,00

Ausser den obigen Normalausführungen können wir auch Blockwagen und Maschinenständer verschiedener Modelle kombinieren. So kann z.B. ein Maschinenständer von 1m40 Rollendurchmesser mit dem Blockwagen einer Blockbandsäge von 1m10 oder 1m25 Rollendurchmesser zusammengesetzt werden. Die so gebildete Maschine lässt die ihrem Blockwagen gemäss Stammabmessungen zu, weist jedoch die dem grösseren Maschinenständer entsprechende höhere Schnittleistung auf.

Oltre i modelli standard sopra-segnati, possiamo combinare dei carri e gruppi macchine con diverse caratteristiche. Ad esempio: il gruppo macchina con volani 1m40 con il carro della 1m10 oppure 1 m25. La sega tronchi così composta dà: per carico tronchi la capacità del carro; per rendimento produzione, la potenza di taglio della macchina.

TECHNISCHE EINZELHEITEN UNVERBINDLICH - TUTTI DIRITTI RISERVATI

Ateliers de Construction  
**LOUIS BRENTA**  
SOCIETE DE PERSONNES A RESPONSABILITE LIMITEE

317 - 325, CHAUSSEE D'ANVERS / BRUXELLES (BELGIQUE) TELEPHONES 15.88.25 (5 lignes) ● CABLES : LOUIBRENTA

Printed in Belgium